



Zwolnienie z podwyżek czynszu dla osób niepełnosprawnych PIERWSZY WNIOSEK

KTO MOŻE WNIOSKOWAĆ

Do udziału w programie DRIE kwalifikują się osoby w wieku 18 lat lub powyżej, w przypadku których łączny dochód wszystkich osób mieszkających w lokalu nie przekracza \$50 000, z czego na czynsz przeznaczana jest przynajmniej jedna trzecia łącznych dochodów gospodarstwa domowego. Wnioskodawca musi być najemcą i zamieszkiwać w lokalu objętym kontrolowanym czynszem, regulowanym czynszem lub stabilizowanym czynszem lub w lokalu znajdującym się w budynku, którego kredyt hipoteczny podlega gwarancji ze środków federalnych w ramach par. 213 Krajowej ustawy o mieszkalnictwie (National Housing Act) i jest własnością osiedla Mitchell-Lama, zakładu gospodarki lokalowej z ograniczoną dywidendą, firmy przeprowadzającej rewitalizację urbanistyczną lub korporacji funduszu rozwoju budownictwa mieszkaniowego (Housing Development Fund Corporation, HDFC), powstałej z mocy przepisów dotyczących finansowania budownictwa prywatnego stanu Nowy Jork. Wnioskodawca musi być również beneficjentem jednego z poniższych świadczeń:

- Zasiłek uzupełniający z Funduszu Ubezpieczeń Socjalnych (SSI);
- Renta inwalidzka (SSDI);
- Renta inwalidzka lub zasiłek dla weteranów służby wojskowej USA;
- Renta inwalidzka lub zasiłek dla pracowników poczty amerykańskiej USPS; lub
- Świadczenia otrzymywane w związku z Medicaid, jeżeli wnioskodawca otrzymywał; w przeszłości SSI lub SSDI.

JAK WNIOSKOWAĆ

Wysłać wypełniony i podpisany wniosek dołączając wymagane dokumenty wymienione w części 6 na adres:

New York City Department of Finance

Rent Freeze Program - DRIE, P.O. Box 3179, Union, NJ 07083

Aby uzyskać pomoc, należy dzwonić pod numer 31 lub wysłać nam wiadomość za pośrednictwem portalu www.nyc.gov/contactdrie.

1. DANE WNIOSKODAWCY

IMIĘ I NAZWISKO		
DATA URODZENIA	NUMER UBEZPIECZENIA SOCJALNEGO*	
NAZWA ULICY	NR MIESZKANIA	
MIASTO	STAN	KOD POCZTOWY
ILE POKOI JEST W MIESZKANIU?	NUMER TELEFONU () —	
ADRES E-MAIL	CZY PAN/PANI LUB WSPÓŁMAŁŻONK SKŁADAŁ JUŻ WNIOSEK O PRYZNANIE DRIE? <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	
ŹRÓDŁA DOCHODU		
<input type="checkbox"/> Świadczenia z Funduszu Ubezpieczeń Socjalnych (SSA, SSDI, SSI)	<input type="checkbox"/> Świadczenia dla weteranów	<input type="checkbox"/> Zarobki
<input type="checkbox"/> Emerytura	<input type="checkbox"/> Dochód z IRA/Renta dożywotnia	<input type="checkbox"/> Świadczenia dla pracowników USPS
<input type="checkbox"/> Zyski kapitałowe	<input type="checkbox"/> Pomoc socjalna	<input type="checkbox"/> Dochód otrzymywany z wynajmu: _____
<input type="checkbox"/> Dochód z działalności gospodarczej	<input type="checkbox"/> Świadczenia z funduszu odszkodowań pracowniczych	<input type="checkbox"/> Inne: _____
Wnioskodawcy, którzy w ubiegłym roku przeszli na emeryturę, powinni podać stosowną datę. _____		
CAŁKOWITY DOCHÓD UZYSKANY W UBIEGŁYM ROKU \$	CAŁKOWITA KWOTA ULG PODATKOWYCH OTRZYMANÝCH W UBIEGŁYM ROKU \$	<input type="checkbox"/> W UBIEGŁYM ROKU NIE UZYSKAŁEM/-AM DOCHODÓW

DRIE—Zwolnienie z podwyżek czynszu dla osób niepełnosprawnych PIERWSZY WNIOSEK

2. DANE PEŁNOMOCNIKA NAJEMCY

Można wyznaczyć pełnomocnika do otrzymania kopii powiadomień z Programu zamrożenia wysokości czynszu. To jest opcja, nie zaś zalecenie.

IMIĘ I NAZWISKO	STOSUNEK POKREWIEŃSTWA DO WNIOSKODAWCY	
ORGANIZACJA	NUMER TELEFONU () —	
NAZWA ULICY	NR MIESZKANIA	
MIASTO	STAN	KOD POCZTOWY
ADRES E-MAIL		

3. INNI CZŁONKOWE GOSPODARSTWA DOMOWEGO

Jeżeli w lokalu mieszkają inne osoby, należy podać ich dane poniżej. Należy również dostarczyć dokumenty wymienione w części 6 dla wszystkich wymienionych poniżej osób. W razie potrzeby dołączyć dodatkowe strony.

DODATKOWY CZŁONEK RODZINY 1

IMIĘ I NAZWISKO		
DATA URODZENIA	NUMER UBEZPIECZENIA SOCJALNEGO	STOSUNEK POKREWIEŃSTWA DO WNIOSKODAWCY
ŹRÓDŁA DOCHODU		
<input type="checkbox"/> Świadczenia z Funduszu Ubezpieczeń Socjalnych (SSA, SSDI, SSI)	<input type="checkbox"/> Świadczenia dla weteranów	<input type="checkbox"/> Zarobki
<input type="checkbox"/> Emerytura	<input type="checkbox"/> Dochód z IRA/Renta dożywotnia	<input type="checkbox"/> Świadczenia dla pracowników USPS
<input type="checkbox"/> Odsetki	<input type="checkbox"/> Zyski kapitałowe	<input type="checkbox"/> Zasilek ze środków publicznych
<input type="checkbox"/> Inne: _____	<input type="checkbox"/> Dochód z działalności gospodarczej	<input type="checkbox"/> Świadczenia z funduszu odszkodowań pracowniczych
CAŁKOWITY DOCHÓD UZYSKANY W UBIEGŁYM ROKU \$	CAŁKOWITA KWOTA ULG PODATKOWYCH OTRZYMANÝCH W UBIEGŁYM ROKU \$	<input type="checkbox"/> W UBIEGŁYM ROKU NIE UZYSKAŁEM/-AM DOCHODÓW

DODATKOWY CZŁONEK RODZINY 2

IMIĘ I NAZWISKO		
DATA URODZENIA	NUMER UBEZPIECZENIA SOCJALNEGO	STOSUNEK POKREWIEŃSTWA DO WNIOSKODAWCY
ŹRÓDŁA DOCHODU		
<input type="checkbox"/> Świadczenia z Funduszu Ubezpieczeń Socjalnych (SSA, SSDI, SSI)	<input type="checkbox"/> Świadczenia dla weteranów	<input type="checkbox"/> Zarobki
<input type="checkbox"/> Emerytura	<input type="checkbox"/> Dochód z IRA/Renta dożywotnia	<input type="checkbox"/> Świadczenia dla pracowników USPS
<input type="checkbox"/> Odsetki	<input type="checkbox"/> Zyski kapitałowe	<input type="checkbox"/> Zasilek ze środków publicznych
<input type="checkbox"/> Inne: _____	<input type="checkbox"/> Dochód z działalności gospodarczej	<input type="checkbox"/> Świadczenia z funduszu odszkodowań pracowniczych
CAŁKOWITY DOCHÓD UZYSKANY W UBIEGŁYM ROKU \$	CAŁKOWITA KWOTA ULG PODATKOWYCH OTRZYMANÝCH W UBIEGŁYM ROKU \$	<input type="checkbox"/> W UBIEGŁYM ROKU NIE UZYSKAŁEM/-AM DOCHODÓW

4. RODZAJ LOKALU MIESZKALNEGO (WYBRAĆ JEDEN) **Czynsz ustabilizowany**

Jeżeli zaznaczono, dołączyć aktualną i poprzednią umowę najmu podpisaną przez siebie i wynajmującego.

OKRES UMOWY NAJMU (ZAZNACZYĆ JEDEN) 1 ROK 2 LATA

Czy po raz pierwszy wynajmuje Pan/Pani ten lokal mieszkalny? Tak Nie Nie wiem

 Czynsz kontrolowany

Jeśli zaznaczono, należy dołączyć:

- Tegoroczne (i z roku poprzedniego, jeśli dotyczy) Powiadomienie o podwyżce maksymalnego czynszu bazowego (Notice of Increase in Maximum Base Rent) i Formularz RN-26 maksymalnego pobieranego czynszu (Maximum Collectible Rent Form).

 Hotel / jednoosobowa jednostka mieszkaniowa z regulowanym czynszem (SRO)

Jeśli zaznaczono, należy dołączyć:

- Coroczną rejestrację lokalu mieszkalnego za rok poprzedni i bieżący z Wydziału Mieszkalnictwa i Odnowy Wspólnoty (Division of Housing and Community Renewal, DHCR).
- Pismo od zarządu lub właściciela zawierające aktualną i poprzednią kwotę czynszu.

 Budynek Mitchell-Lama/lokal spółdzielczy funduszu rozwoju budownictwa mieszkaniowego (HDFC)/ lokal z ograniczoną dywidendą/mieszkanie spółdzielcze (Cooperative) objęte par. 213/lokal objęty rewitalizacją urbanistyczną

Jeśli zaznaczono, należy dołączyć:

- Wydruk zestawienia kwot czynszu lub pismo z biura zarządu zawierające datę ostatniej podwyżki czynszu oraz kwotę czynszu płaconego przed i po podwyżce. Jeśli jest to pierwsza podwyżka od czasu wprowadzenia się do tego lokalu mieszkalnego, podać datę wprowadzenia się.
- Oświadczenie o wysokości dochodów w gospodarstwie domowym za rok kalendarzowy bezpośrednio poprzedzający datę złożenia niniejszego wniosku, jeżeli dotyczy.

Uwaga! Jeżeli podwyżka czynszu nastąpiła w wyniku dużych inwestycji kapitałowych (Major Capital Improvement, MCI), dołączyć nakaz Wydziału Mieszkalnictwa i Odnowy Wspólnoty (DHCR).

5. OŚWIADCZENIE

Prosimy uważnie przeczytać i podpisać poniższe oświadczenie. Niepodpisany wniosek zostanie uznany za niekompletny.

Niniejszym oświadczam, pod groźbą odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań, że obecnie mieszkam pod adresem podanym w tym wniosku i że podane informacje są prawdziwe i pełne.

Rozumiem i potwierdzam, że w przypadku nieujawnienia całości dochodów członków gospodarstwa domowego jak również dochodów z czynszu opłacanego przez najemców, mogę być zobowiązany do zwrócenia Miastu pełnej kwoty otrzymanych świadczeń DRIE wraz z należnymi odsetkami.

Rozumiem, że mój dochód podlega weryfikacji przez Departament Finansów.

IMIĘ I NAZWISKO WNIOSKODAWCY DRUKIEM	PODPIS WNIOSKODAWCY	DATA
IMIĘ I NAZWISKO PEŁNOMOCNIKA LUB WYZNACZONEGO PRZEZ SĄD OPIEKUNA PRAWNEGO DRUKIEM, JEŻELI DOTYCZY	PODPIS PEŁNOMOCNIKA LUB WYZNACZONEGO PRZEZ SĄD OPIEKUNA PRAWNEGO DRUKIEM, JEŻELI DOTYCZY	DATA

6. WYMAGANE DOKUMENTY

Aby otrzymywać świadczenia w ramach Programu zwolnienia z podwyżek czynszu, należy zweryfikować posiadane uprawnienia. Do wypełnionego i podpisanego wniosku należy dołączyć poniższe dokumenty:

1. Potwierdzenie wieku

Wnioskodawca oraz każdy członek gospodarstwa domowego muszą dołączyć kopię jednego z poniższych dokumentów: akt urodzenia, paszport, prawo jazdy, wydany przez organ administracji państwowej dowód tożsamości ze zdjęciem lub inny zawierający datę urodzenia dokument wydany przez władze federalne, stanowe lub lokalne.

2. Potwierdzenie wysokości dochodów

Dołączyć kopie poniższych dokumentów dla siebie i każdego dodatkowego członka gospodarstwa domowego za rok kalendarzowy bezpośrednio poprzedzający datę złożenia niniejszego wniosku.

- Federalne lub stanowe rozliczenia z podatku dochodowego wraz z załącznikami i formularzami 1099.
- Lub, dla siebie i każdego dodatkowego członka gospodarstwa domowego, który nie składał federalnego ani stanowego rozliczenia z podatku dochodowego, dołączyć kopie wszystkich źródeł dochodu, w tym wymienione poniżej.
 - Wynagrodzenie, zarobki i napiwki
 - Dochód z działalności gospodarczej
 - Dochód z wynajmu
 - Dotacje na poczet opłat czynszowych
 - Świadczenia z opieki socjalnej (SSA, SSDI, SSI)
 - Świadczenia emerytalne
 - Świadczenia otrzymane z tytułu bezrobocia, funduszu odszkodowań pracowniczych lub renty inwalidzkiej
 - Zyski z IRA
 - Renta dożywotnia
 - Zyski kapitałowe
 - Odsetki i dywidendy (opodatkowane i nieopodatkowane)
 - Otrzymane alimenty na dziecko lub od byłego współmałżonka
 - Zasiłek ze środków publicznych (w formie gotówki)
 - Wsparcie finansowe od członków rodziny lub przyjaciół na poczet opłat czynszowych
 - Zyski z hazardu, oddłużenia oraz wszelkie inne źródła dochodu

3. Potwierdzenie wysokości czynszu

Dołączyć odpowiednie dla rodzaju mieszkania dokumenty.

Mieszkanie objęte stabilizacją czynszu

- Dołączyć aktualną i poprzednią umowę najmu, podpisaną przez siebie i wynajmującego.
- Dołączyć potwierdzenie przyznania preferencyjnej ulgi czynszowej lub ulgi czynszowej dla osób o niskich dochodach (Low-Income Housing Tax Credit, LIHTC), jeżeli dotyczy.

Mieszkanie objęte kontrolą czynszu

- Dołączyć tegoroczne (i z roku poprzedniego, jeśli dotyczy) Powiadomienie o podwyżce maksymalnego czynszu bazowego i Formularz RN-26 maksymalnego pobieranego czynszu.

Hotel / jednoosobowa jednostka mieszkaniowa z regulowanym czynszem (SRO)

- Dołączyć coroczną rejestrację lokalu mieszkalnego za rok poprzedni i bieżący z Wydziału Mieszkalnictwa i Odnowy Wspólnoty (DHCR).
- Dołączyć pismo od zarządu lub właściciela lokalu zawierające aktualną i poprzednią kwotę czynszu.

Budynek Mitchell-Lama/lokal spółdzielczy funduszu rozwoju budownictwa mieszkaniowego (HDFC)/lokal z ograniczoną dywidendą/mieszkanie spółdzielcze (Cooperative) objęte par. 213/lokal objęty rewitalizacją urbanistyczną

- Zestawienia kwot czynszu lub pismo z biura zarządu zawierające datę ostatniej podwyżki czynszu oraz kwotę czynszu płaconego przed i po podwyżce. Jeśli jest to pierwsza podwyżka od czasu wprowadzenia się do tego lokalu mieszkalnego, podać datę wprowadzenia się.
- Oświadczenie o wysokości dochodów w gospodarstwie domowym za rok kalendarzowy bezpośrednio poprzedzający datę złożenia niniejszego wniosku, jeżeli dotyczy.

4. Pełnomocnictwo (jeżeli dotyczy)

Jeżeli wniosek w imieniu wnioskodawcy podpisał pełnomocnik lub opiekun prawny, wymagane jest stosowne upoważnienie lub nakaz kurateli.

Jeżeli z powodu niepełnosprawności potrzebne są udogodnienia, które umożliwią złożenie wniosku i korzystanie z usług lub uczestnictwo w programie oferowanym przez Departament Finansów, prosimy o kontakt z koordynatorem ds. usług dla osób niepełnosprawnych (Disability Service Facilitator) na stronie www.nyc.gov/contactdofeeo lub dzwoniąc pod nr 311.

*Aby ubiegać się o udział w programie zamrożenia wysokości czynszu w odniesieniu do powyższego lokalu należy podać numer ubezpieczenia socjalnego lub numer identyfikacji podatkowej ITIN. Prosimy o podanie tych informacji, aby upewnić się co do prawidłowości posiadanych przez nas danych oraz prawidłowości informacji podanych przez wnioskodawcę. Nasze prawo do wymagania tych informacji określa par. 11-102.1 Kodeksu Administracyjnego.